



Информация для цитирования:

Шигуров В. В. Собственно грамматический тип ступенчатой транспозиции субстантивной словоформы *рядом* в подкласс наречий образа действия / В. В. Шигуров, Т. А. Шигурова // Научный диалог. — 2024. — Т. 13. — № 2. — С. 176—197. — DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-2-176-197.

Shigurov, V. V., Shigurova, T. A. (2024). Grammatical Type of Stepwise Transposition of Nominal Word Form ‘ryadom’ [near] into Subclass of Manner Adverbs. *Nauchnyi dialog, 13* (2): 176-197. DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-2-176-197. (In Russ.).



Перечень рецензируемых изданий ВАК при Минобрнауки РФ

Собственно грамматический тип ступенчатой транспозиции субстантивной словоформы *рядом* в подкласс наречий образа действия

Шигуров Виктор Васильевич

orcid.org/0000-0002-4898-6484

WoS Researcher ID ABG-5770-2021

ScopusAuthorID 56584484400

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка,

корреспондирующий автор

shigurov@mail.ru

Шигурова Татьяна Алексеевна

orcid.org/0000-0001-5342-8471

WoS Researcher GVU-4201-2022

ScopusAuthorID 56584529200

доктор культурологии, доцент, профессор кафедры культурологии и библиотечно-информационных ресурсов

shigurova_tatyana@mail.ru

Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева (Саранск, Россия)

Благодарности:

Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского научного фонда, проект № 24-28-00674 «Исследование адвербиализации как типа ступенчатой транспозиции субстантивных словоформ в системе частей речи русского языка»

Grammatical Type of Stepwise Transposition of Nominal Word Form ‘ryadom’ [near] into Subclass of Manner Adverbs

Victor V. Shigurov

orcid.org/0000-0002-4898-6484

WoS Researcher ID ABG-5770-2021

ScopusAuthorID 56584484400

Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Russian Language,

Corresponding author

shigurov@mail.ru

Tatyana A. Shigurova

orcid.org/0000-0001-5342-8471

WoS Researcher GVU-4201-2022

ScopusAuthorID 56584529200

Doctor of Cultural Studies, Associate Professor, Professor, Department of Cultural Studies and Library and Information Resources

shigurova_tatyana@mail.ru

National Research Ogarev Mordovia State University (Saranck, Russia)

Acknowledgments:

The study is supported by Russian Science Foundation, project number 24-28-00674 “Study of Adverbialization as a Type of Stepwise Transposition of Nominal Word Forms in the System of Parts of Speech in the Russian”

ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Актуальность исследования обусловлена необходимостью системного анализа языкового механизма транспозиции, продуцирующего в речи огромный пласт периферийных и гибридных образований. Изучение степеней адвербиальной транспозиции существительных показало, что существуют определенные закономерности взаимодействия семантического и грамматического в структуре адвербиализующихся словоформ. На примере словоформы *рядом* продемонстрированы разные стадии адвербиализации форм творительного падежа, фиксирующие степень их отхода от существительных и сближения с наречиями. В результате использования методики оппозиционного анализа (со шкалой переходности) и индексации установлено, что в зоне периферии адвербиального класса находятся собственно грамматические (функциональные) наречия, не нарушающие смыслового тождества исходных лексем и представляющие их особый (адвербиальный) тип употребления. Анализ синкретичной структуры периферийного наречия *рядом* показал, что оно демонстрирует, с одной стороны, 4 % соответствия своих дифференциальных признаков признакам исходного ядерного существительного *рядом*, а с другой — 64 % соответствия дифференциальным признакам ядерного отсубстантивного наречия *рядом*. Полученные наблюдения могут быть использованы в дальнейшей разработке проблем межкатегориальной транспозиции и синкретизма языковых единиц, а также в создании транспозиционной грамматики русского языка.

Ключевые слова:

наречие; грамматическая транспозиция; адвербиализация; рядом.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

The relevance of the study is determined by the necessity of a systematic analysis of the linguistic mechanism of transposition, which produces a vast range of peripheral and hybrid formations in speech. The investigation of degrees of adverbial transposition of nouns has revealed certain regularities in the interaction of semantic and grammatical aspects within the structure of adverbialized word forms. Using the example of the word form 'ryadom' [near], different stages of adverbialization of instrumental case forms have been demonstrated, indicating the degree of deviation from nouns and convergence with adverbs. By employing the methodology of oppositional analysis (with a scale of transitivity) and indexing, it has been established that within the periphery of the adverbial class, there are proper grammatical (functional) adverbs that do not disrupt the semantic identity of the original lexemes and represent a distinct (adverbial) type of usage. The analysis of the syncretic structure of the peripheral adverb 'ryadom' [near] has shown that it exhibits 4% correspondence to the differential features of the core noun 'ryadom' ('row' in the instrumental case) and 64% correspondence to the differential features of the core adverb 'ryadom' [near]. These findings can be utilized in further exploration of intercategory transposition and syncretism of linguistic units, as well as in the development of a transpositional grammar for the Russian.

Key words:

adverb; grammatical transposition; adverbialization; near.



УДК 811.161.1*367.624.5

DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-2-176-197

Научная специальность ВАК

5.9.5. Русский язык. Языки народов России

5.9.8. Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика

Собственно грамматический тип ступенчатой транспозиции субстантивной словоформы *рядом* в подкласс наречий образа действия

© Шигуров В. В., Шигурова Т. А., 2024

1. Введение = Introduction

Изучение механизма транспозиции языковых единиц в системе частей речи является одной из актуальных задач современной лингвистики. Это определяется тем, что благодаря этому механизму в речи возникает огромное количество переходных (периферийных, гибридных) структур, позволяющих кратко, но семантически емко передавать мысли и чувства человека [Воротников, 2003, с. 82; Кустова, 2018, с. 380—390; Падучева, 2019; Shigurov et al., 2016, с. 237—245]. При транспозиции происходят изменения в структуре единиц, перемещающихся из одной части речи в другую, что находит отражение в комбинаторике и пропорции признаков взаимодействующих классов слов. Установлено, что «включенная» в ту или иную транспозицию языковая единица претерпевает два типа преобразований: с одной стороны, она утрачивает свойства исходного класса слов, а с другой — приобретает признаки производного класса (а иногда и нескольких классов слов — при пересечении ряда транспозиционных процессов) (см., например: [Шигуров, 2020, с. 42—55]).

Методологической базой послужили работы по транспозиции (в иной терминологии — трансляции, конверсии, синтаксической деривации, трансформации и т. п.), выполненные учеными разных стран (см., например: [Балли, 1955; Курилович, 1962; Кубрякова, 1981; Теньер, 1988; Мельчук, 1995; Урысон, 1996; Кравцов, 2016; Marchand, 1967; Eichinger, 1982; Stekauer, 1996; Elsen, 2011]).

Исходной посылкой является признание того, что транспозиция в системе частей речи имеет ступенчатую природу: в разных условиях речи одна и та же словоформа способна представлять разную степень отхода от исходного класса и приближения к новому классу. При этом транспозиционный процесс, в который вовлечена та или иная словоформа, может

иметь как сугубо грамматический (функциональный) характер, то есть протекать в недрах исходной лексемы, выступая в качестве особого типа употребления словоформы, так и функционально-семантический характер, связанный с выходом за пределы семантической зоны исходной лексемы. В первом случае мы имеем на выходе грамматические омонимы, функционирующие в семантической зоне исходной лексемы, во втором — грамматические и лексические омонимы; ср., например, с одной стороны, причастие *мытые хозяйкой фрукты* и отпричастное прилагательное *мытые фрукты*, не нарушающие смыслового тождества исходной глагольной лексемы *мыть*, и с другой стороны, самостоятельные лексемы — страдательное причастие *потерянный кошелек* и отпричастное прилагательное *потерянный вид* (см.: [Буланин, 1976 и др.]).

О разных стадиях адвербиализации существительных говорилось в работах таких исследователей, как А. А. Потебня, В. В. Виноградов, Т. С. Тихомирова, В. В. Бабайцева, О. П. Ермакова, М. В. Панов, В. Б. Евтюхин, И. В. Высоцкая, И. Р. Выхованец и др. [Потебня, 1958; Виноградов, 1986; Тихомирова, 1958; Бабайцева, 2000; Высоцкая, 2006 и др.]. Феномен адвербиальной транспозиции существительных, сопровождаемой изоляцией, а иногда и лексикализацией их грамматических форм, исследовался на материале башкирского, удмуртского, таджикского, татарского и других языков (см. диссертационные работы [Байгарина, 2007; Шибанов, 2011; Джабборов, 2005; Сайдашева, 2006 и др.]), а также через призму конверсии и грамматикализации — на материале немецкого и английского [Авагян, 2021], русского и французского языков [Кравцов, 2016].

Новизна данного исследования связана с тем, что в нем использована методика индексации, позволяющая в количественных параметрах определить степень собственно грамматической (функциональной) адвербиализации субстантивной словоформы, установить особенности взаимодействия семантического и грамматического факторов в ее структуре.

Цель работы — определить характер функциональной адвербиализации существительных в форме творительного падежа типа *рядом* в русском языке; выявить степени и предел их продвижения в сторону ядерных наречий; произвести исчисление индексов соответствия функциональных наречий (типа *рядом*) типичным представителям исходного и конечного этапов адвербиальной транспозиции.

Предметом исследования является переходная зона между существительными и наречиями, предметом рассмотрения — словоформы, эксплицирующие сферу периферии отсубстантивных наречий. На материале словоформы *рядом* выявлены степени адвербиализации существительных в зоне периферийных отсубстантивных наречий; просчитаны индексы,



характеризующие степень соответствия функционального наречия *рядом* ядерному существительному *рядом* и ядерному наречию *рядом*.

2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

В данной работе изложен опыт исследования степеней функциональной адвербиализации существительных без предлогов с опорой на методы оппозиционного анализа и индексации. В качестве материала для исследования послужили типовые контексты употребления словоформы *рядом*, демонстрирующие разные стадии адвербиализации. Широко использовались собственные примеры автора, а также предложения, которые извлечены из Национального корпуса русского языка и отмечены аббревиатурой [НКРЯ]. Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/>. Кроме того, в работе применялись элементы дистрибутивного и компонентного анализа, лингвистический эксперимент.

В основе настоящего исследования лежит методика разноаспектного анализа типов ступенчатой транспозиции языковых единиц в области семантико-грамматических классов слов и семантико-синтаксических рядов вводно-модальных единиц и предикативов, с привлечением количественных приемов обработки материала, которая изложена и апробирована в ряде работ автора данной статьи (см., например: [Шигуров, 2016; 2020]).

3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

В результате исследования установлено, что данный тип транспозиции языковых единиц в наречия имеет ступенчатый характер. Это значит, что одна и та же субстантивная словоформа (типа *рядом*) способна демонстрировать в разных условиях речи неодинаковую степень отхода от исходного класса существительных и приближения к классу наречий.

Исследование лексикографической разработки периферийного наречия *рядом* показало, что лексическое значение его точно такое же, как и у наречия *рядком*, а именно ‘в один ряд, в одну линию’. См. два значения, выделяемые, например, в «Большом толковом словаре русского языка»: «РЯДКОМ, нареч. Разг. 1. Рядом. *Сядем рядком, поговорим ладком (Погов.). 2. В один ряд, в одну линию. Рюмки поставлены в серванте р. Деревья посадили р. <Рядком с кем-чем, в знач. предлога. Рядом с кем-, чем-л. Устраивайся рядком с нами. РЯДКОМ» [БТСРЯ, 2000, с. 1138]. Аналогичное толкование находим в академическом «Словаре русского языка»: «РЯДКОМ, нареч. Разг. 1. То же, что рядом. [Ананий Яковлев] Давно тоже мы рядком-то с ней не сиживали. Писемский, Горькая судьбина. Две-три пожилые приживалки, совершенно без речей, сидели рядком у окна и почтительно ожидали чаю. Достоевский, Село Степанчиково. 2. В один ряд,

в одну линию. *Вазочки с вареньем расставлены рядом по вышитой дорожке, посланной через весь стол посредине* Конашевич, О себе и своем деле» [СлРЯ, т. 3, с. 749].

В один синонимический ряд входят определительно-качественные наречия образа действия с общим значением ‘в один ряд, в одну линию’: *рядком, рядом, в ряд*.

Раздельно пишущееся отсубстантивное образование *в ряд* фиксируется в «Толковом словаре служебных частей речи русского языка» Т. Ф. Ефремовой [Ефремова, 2004, с. 120] как качественно-обстоятельственное наречие, имеющее прямое адвербиальное значение ‘один около другого, в одну линию’ и переносное значение ‘наравне с кем-либо или с чем-либо’. В этом же словаре отмечена и возможность употребления данного наречия в роли несогласованного определения. К сожалению, иллюстративного подтверждения семантики и функций наречия в этом словаре не приводится.

Как показывают наблюдения, однокоренные наречия-синонимы *рядом, в ряд, рядом* употребляются в русском языке в основном при глаголах, обозначающих положение тела в пространстве (*сидеть, лежать, стоять, висеть*) или изменение положения предмета (*встать, лечь, сесть, присесть, садиться, улечься и т. п.*), а также расположение предметов в одну линию в каком-либо месте или каузацию такого положения (*располагаться / расположиться, разложить, расставить, поставить, повесить, посадить, положить* т. п.), реже — разные виды перемещения предмета в пространстве (*идти, плыть* и др.).

В «Национальном корпусе русского языка» [НКРЯ] представлены контексты употребления синонимичных отсубстантивных наречий *в ряд, рядомком, рядом* со значением ‘в одну линию’ при разных глагольных формах, а именно:

— при финитных (личных) формах глагола:

(а) *Жаров мимо старта, где с распростертыми крыльями выстроились в ряд самолеты, мимо крайней палатки поплелся тихо по узкой лесной тропе, сам не зная куда и зачем идет...* (Д. Фурманов. *Летчик Тихон Жаров*, 1923) [НКРЯ]; *Они ехали в ряд, поталкивая каблуками лошадей, оживленно разговаривая* (М. Шолохов. *Тихий Дон*) [НКРЯ]; *Ночь идет ребяты. Звезды встали в ряд. Словно у Кронштадта корабли стоят* (В. Савельев. *Дневник*, 1934) [НКРЯ];

(б) *Королев собрал подишпники по всему подъезду и сложил на подоконнике рядом* (А. Иличевский. *Матисс* // «Новый Мир», 2007) [НКРЯ]; *Лишь три деревянных салатника, большой, средний и маленький, выстроились среди битого стекла рядомком, как миски трёх медведей* (Е. Ярцева. *Справедливая примета* // Журнал «Кукумбер», 2008) [НКРЯ]; *Женатые*

сыновья **рядком поставили** свои, построенные сообща жилища, — образовалась целая улица (П. Сиркес. Труба исхода, 1990—1999) [НКРЯ]; Дорогой Садо, — сказал ему Горький, — сядем **рядком** и поговорим ладком (Л. Саксон. Принц Уэльский // «Октябрь», 2001) [НКРЯ];

(в) **Солдаты, как были** — с винтовками, в шинелях, — вошли в каземат и **выстроились рядом** (В. Шульгин. Саперный бунт: Воспоминания 1907 года, 1920—1940) [НКРЯ];

— при инфинитивных формах глагола:

(а) **Зиновьев, приказав** дворецкому выпустить всех содержащихся в тюрьме князя, велел им всем **встать в ряд** на дворе (К. Масальский. Стрельцы, 1832) [НКРЯ]; **На другой, подложив** подушку, села царица. **Остальным комендант приказал встать в ряд**. В комнате было полутемно (А. Яковлев. Омут памяти, 2001) [НКРЯ];

(б) **Если бы людей поместить рядком** на расстоянии метра друг от друга, то они окружили бы шар Земли 200 раз (К. Циолковский. Вне Земли, 1916) [НКРЯ];

(в) **Одновременно П. Н. Яблочков догадывается просто поставить** стержни **рядом**, столбиком, и проложить между ними изолятор, не пропускающий тока (Приручение света // «Трамвай», 1990) [НКРЯ];

— при причастных формах глагола:

(а) **Выстроенные в ряд**, стояли огромные длинноногие чудовища, Крохотные гномы суетились вокруг них, подкатывая снаряды, дергали веревку, отбегали (И. Эренбург. Необычайные похождения Хулио Хуренито, 1921) [НКРЯ]; **И здесь, совсем близко, под каменным обрывом, все у той же самой реки, без устали спешившей к морю, увидели они свой лагерь** — просторные палатки, **стоявшие** на поляне **в ряд** (Р. Фраерман. Дикая собака Динго, или Повесть о первой любви, 1935—1940) [НКРЯ];

(б) **Леша... открыл один из трех ржавых холодильников, стоявших рядком** у печки, достал свернутый плоский кусок вяленого мяса, с желтыми валиками жира (А. Иличевский. Горло Ушулука // «Октябрь», 2007) [НКРЯ]; **Распахнула створки, уставилась задумчиво на висящие рядком** джинсы, рубахи и джемпера (М. Зосимкина. Ты проснешься, 2015) [НКРЯ]; **На переднем плане, сразу за проходной и воротами, виднелись четыре элингга** — серебристые, длинные, с выступающими полукольцами ребер, они напоминали гигантских гусениц, **улегшихся рядком** отдохнуть (Н. Подольский. Книга Легиона // «Октябрь», 2001) [НКРЯ];

(в) ...**Три двора, выстроенные рядом**, принадлежали трем владельцам, состояли каждый на своем положений, платили разные оброки... (М. Салтыков-Щедрин. Пошехонская старина, 1887—1889) [НКРЯ];

— при дееспричастных формах глагола:

(а) *Эту половину отгородили от оставшейся для семьи вождя, **раставив в ряд** сундучки с домашним скарбом, и Амнундак предложил гостям лечь спать* (В. Обручев. Земля Санникова, 1924) [НКРЯ]; *С береговой стороны на ровном отмывном обрыве, укрепленном плетнем и камнями, как крепостные стены, стояли, **вытянувшись в ряд**, лучшие постройки Хлыновска — его хлебные амбары* (К. Петров-Водкин. Моя повесть, 1930) [НКРЯ]; *Тут же стояли, **выстроившись в ряд**, узенькие плоские бидончики с очень яркими этикетками* (А. Пантелеев. Ленька Пантелеев, 1938—1952) [НКРЯ]; *Витя остервенело выхватывал рыбин из воды, Коля подносил их к бревну и, **уложив рядком**, обкладывал крапивой* (В. Астафьев. Затеси (1999) // «Новый Мир», 2000) [НКРЯ];

(б) *В-третьих, нельзя допускать, чтобы автомобили, **выстраиваясь рядком** вдоль подъездов и обочин, создавали лишние неудобства жильцам и играющим на улице детям и препятствовали безопасному передвижению внутри кварталов* (И. Макарова. Социально ответственный бизнес // «Мир & Дом. City», 15.05.2003) [НКРЯ]; *Там отдыхающие стукали костяшками домино, болтали, сидя **рядком** на длинных скамейках* (Ф. Кнорре. Весенняя путевка, 1971) [НКРЯ].

Примеры употребления определительно-качественных наречий в функции несогласованного определения при абстрактных существительных в Национальном корпусе русского языка отсутствуют, хотя теоретически они не исключены. Вполне возможны, на наш взгляд, конструкции типа:

- ***Выстраивание фигур в ряд** заняло определенное время;*
- *Утомительное **движение** путников **рядком** окончательно вымотало путников;*
- ***Расположение** всадников **рядом** обеспечивало возможность быстрого и слаженного маневра.*

В современных толковых словарях русского языка отсубстантивное наречие *в ряд* не упоминается. Наречие же *рядком* трактуется составителями словарей как адвербиальная лексема; определительно-качественное наречие *рядом* отмечается только в «Словаре современного русского литературного языка» [ССРЛЯ, т. 12, стлб. 1670] и в некоторых других словарях (с. далее).

Исследование типовых контекстов употребления субстантивной словоформы *рядом* свидетельствует о том, что они могут демонстрировать разные степени отхода от исходной субстантивной лексемы *ряд* и приближения к ядерному наречию *рядом*.

СТАДИИ АДВЕРБИАЛЬНОЙ ТРАНСПОЗИЦИИ словоформы *рядом* можно представить в виде следующих ступеней (звеньев) на шкале пере-

ходности: **А / С(ущ)** (ядерное существительное с полным набором основных семантико-грамматических свойств данной части речи, употребляющееся в роли управляемого объектного или субъектного дополнения) > **Аб / С(ущ) н(ареч)** (периферийное существительное с адъективными и / или субстантивными распространителями, выступающее во вторичной, адвербиальной функции обстоятельства) > **аБ / с(ущ) Н(ареч)** (периферийное наречие, функционирующее как грамматический омоним существительного в семантической зоне исходной лексемы) > **Б / Н(ареч)** (ядерное отсубстантивное наречие, нарушающее смысловое тождество исходной лексемы и функционирующее как лексический и грамматический омоним существительного). Проиллюстрируем указанные ступени (звенья) шкалы переходности на примерах из «Национального корпуса русского языка»:

Звено **А / С(ущ)** на шкале переходности, эксплицирующее типы употребления ядерных существительных:

(1) *Если, например, напитки «Херши» обладают устойчивым «вкусом победы», то «Кока-кола» обладает «вкусом свободы», как это было заявлено в семидесятые и восьмидесятые годы целым рядом восточноевропейских перебежчиков* (В. Пелевин. Generation «П», 1999) [НКРЯ] (ядерное существительное в функции дополнения со значением ‘некоторое количество однородных предметов, лиц’);

Звено **Аб / С(ущ) н(ареч)** на шкале переходности, представленное контекстами употребления периферийных существительных:

(2) *Начали его строить еще немцы и воздвигли самое основное — около 20 каменных быков, которые выстроились рядом островков поперек реки* (С. Голицын. Записки беспогонника, 1946—1976) [НКРЯ] (периферийное существительное в функции обстоятельства образа действия со значением ‘совокупность однородных предметов, расположенных в одну линию’);

Звено **аБ / с(ущ) Н(ареч)** на шкале переходности, включающее типовые контексты употребления периферийных наречий:

(3) *Для этого необходимо вывернуть винт с рукояткой (4) и половинки велосипеда повернуть на петлях (1 и 2) вокруг оси (3) на 180° так, чтобы колеса велосипеда расположились рядом* (рис. 5) (Руководство по эксплуатации велосипеда, 1978) [НКРЯ] (периферийное отсубстантивное наречие в функции обстоятельства образа действия со значением ‘в ряд, в одну линию’);

Звено **Б / Н(ареч)** на шкале переходности, соотносительное с ядерными наречиями:

(4) *Мы сидели рядом, беседуя о литературе, живописи, театре* (С. Довлатов. Дорога в новую квартиру, 1987) [НКРЯ] (ядерное отсубстантивное наречие в функции обстоятельства места со значением ‘возле, около’).

В результате исследования установлено, что стадия гибридных, субстантивно-адвербиальных образований [аб / с(ущ) н(ареч)] на шкале переходности не представлена словоформой *рядом*: при одиночном употреблении она сразу трансформируется в периферийное наречие в роли обстоятельства образа действия.

Данная адвербиальная транспозиция представляет собой наречный тип употребления исходной лексемы, то есть имеет сугубо функциональный характер (в зоне периферии наречий), а затем при дальнейшем продвижении словоформы к ядерным наречиям, расширяет сферу своего употребления, выходя за пределы семантической зоны исходной субстантивной лексемы и формируя новое, адвербиальное значение места. В итоге образуются два типа омонимов — грамматический (функциональный) (5) — в зоне периферии наречий — и лексико-грамматический — в зоне ядерных наречий (6). Ср. их употребление в следующих контекстах:

(5) *Березки на пригорке выстроились **рядом*** ('в ряд, в линию');

(6) *Мы жили **рядом*** ('очень близко').

Оба указанных наречия соотносятся в современном языке с существительным в форме творительного падежа *рядом*:

(7) *Шахматист остался доволен **выстроенным рядом** фигур.*

При функциональной и функционально-семантической адвербиализации субстантивная словоформа *рядом* меняет свою частеречную принадлежность, что связано с действием двух механизмов грамматикализации — расширением сферы употребления и декатегоризацией, то есть утратой грамматических категорий (род, число, падеж), общей словоизменительной парадигмы и смены синтаксического окружения, а также функциональной нагрузки (о разных типах и механизмах грамматикализации языковых единиц на материале английского и немецкого языков см., например, диссертационное исследование: [Авагян, 2021, с. 6—7, 11, 13]). Только на уровне ядра наречий происходит лексикализация словоформы, позволяющая связывать этот семантико-грамматический процесс со словообразованием. Локальное наречие *рядом* может быть истолковано с синхронной точки зрения как суффиксальное образование (*ряд* > *рядом*), а в диахроническом аспекте — как результат морфолого-синтаксического словообразования, адвербиализации формы творительного падежа существительного *рядом*.

В примерах (1—3) представлены контексты, демонстрирующие три этапа функциональной, то есть собственно грамматической транспозиции субстантивной лексемы *ряд* в класс определительно-качественных наречий. Предел, последнюю стадию адвербиализации исследуемой словоформы, эксплицируют контексты употребления ядерного наречия *рядом* [Б /

Н(ареч)] (4, 6), возникшего вследствие функционально-семантической адвербиализации существительного. Адвербиализации такого типа подвержена и субстантивная словоформа *даром*, на базе которой сформировались два ядерных наречия образа действия — *даром* со значением ‘бесследно, без последствий’ (*Это для него даром не пройдет*) и *даром* в значении ‘зря, напрасно, без ощутимого результата’, функционирующие как самостоятельные лексические единицы, то есть за пределами семантической зоны существительного *дар*.

Что касается периферийного наречия *рядом*, развившего в результате адвербиализации значение ‘в ряд’ (см.: [ССРЛЯ, т. 12, стлб. 1670]), то это, в сущности, особый, адвербиальный тип употребления словоформы, не нарушающей смыслового тождества исходной субстантивной лексемы. Ей соответствует ступень **аБ / с(уш) Н(ареч)** на шкале переходности. Ср. типовые контексты:

Субстантивный тип употребления словоформы *рядом* в значении ‘последовательность однородных предметов, располагающихся в одну линию’:

(8) *Шахматист был восхищен выстроенным рядом фигур;*

Адвербиальный тип употребления словоформы (*рядом*) в значении ‘в ряд, в одну линию’:

(9) *Березки на пригорке выстроились рядом.*

В примерах (8—9) мы имеем дело с одной и той же лексемой *ряд*, изменяющей при адвербиализации свой функциональный статус — существительное или наречие. Семантическое тождество лексемы в таких случаях очевидно. Различие касается только ее частеречных характеристик, синтаксических функций — дополнения или обстоятельства (о полифункциональности знаков языка см., например: [Панков, 2013, с. 451—452; 2016, с. 434—439]):

Функциональный тип транспозиции в наречия сопряжен с кардинальными сдвигами на уровне (частеречной) семантики, морфологии, морфемики и синтаксиса словоформы *рядом*. Речь идет об изменениях двоякого рода: она, с одной стороны, утрачивает категориальные свойства исходного существительного — субстанциальную семантику, классификационную категорию рода, словоизменительные категории и парадигмы числа и падежа, систему флексий, способность употребляться в первичной синтаксической функции дополнения, синтагматические характеристики класса существительных (адъективные согласуемые слова и распространители в виде косвенных падежей субстантивных словоформ), а с другой — приобретает основные признаки адвербиального класса — семантику вторичного признака, неизменяемость, первичную функцию обстоятельства. Кроме того, при адвербиализации изменяются лексико-грамматические разряды

словоформы *рядом*: она входит в подкласс определительно-качественных наречий, утрачивая связи с разрядами нарицательных, неодушевленных и конкретных существительных.

Вместе с тем при функциональной адвербиализации мы не наблюдаем выхода субстантивной словоформы *рядом* за пределы семантической зоны существительного: тождество исходной лексемы, как уже сказано, в таких случаях сохраняется.

Функциональное наречие *рядом* в высказываниях вроде *Березки на пригорке выстроились рядом* относится к адвербиальной лексике, имеющей фиксированную сферу действия. Для нее характерно несентенциальное употребление: будучи тесно связаны по смыслу с глагольным компонентом высказывания, такие наречия выполняют функцию модификатора глагола, заключающуюся в передаче внутренней характеристики какого-либо события, ситуации. Семантика функционального наречия *рядом* может быть интерпретирована путем перифразы с использованием союза *как*: ‘То, как были выстроены березки на пригорке, напоминало (имело) форму ряда, линии’. Для высказываний с исследуемым наречием образа действия исключена перифраза с союзом *что*: *То, что березки были выстроены на пригорке, было рядом’.

Аналогичную ситуацию наблюдаем при употреблении функционального наречия *даром* с фиксированной сферой действия в значении ‘безвозмездно’: *Книги были отданы детскому дому даром*. Иными словами: ‘То, как были отданы книги, было безвозмездно’. Ср. невозможность перифразы: *То, что книги были отданы, было безвозмездно.

При сентенциальном же употреблении определительно-качественные наречия способны представлять внешнюю характеристику обозначаемой ситуации, допуская семантическую интерпретацию при помощи перифраз с союзом *что*. В этом плане примечательно, например, ядерное отсубстантивное наречие *даром* в значении ‘бесполезно’ (*Все силы и время были потрачены даром*), интерпретируемое посредством перифразы: ‘То, что потрачены все силы и время, было напрасно’ (о сентенциальном и несентенциальном употреблении наречий с фиксированной и плавающей сферами действия см., например: [Дик, 1972, pp. 96—121; Богуславский, 1985, с. 55—56 и др.; Рудницкая, 1993, с. 12—14; Филипенко, 2003, с. 33—147; Циммерлинг, 2021, с. 218—219 и др.].

Из вышесказанного следует, что результатом собственно грамматической (функциональной) адвербиализации *рядом* стало образование адвербиального типа употребления исходной лексемы в рамках внутрисловной полисемии; ср.: (*доволен выстроенным*) *рядом* (*фигур*) (существительное) — (*фигуры выстроены*) *рядом*, *то есть в ряд, в одну линию* (наречие).

В структуре периферийного, то есть собственно функционального наречия *рядом*, употребляющегося в роли одиночного обстоятельства образа действия происходят изменения на уровне комбинаторики и пропорции признаков взаимодействующих при адвербиализации классов слов — существительных (*ряд* / *рядом*) и наречий (*рядом* в значениях ‘около, возле’; ‘очень близко’).

Путем индексирования степеней собственно-грамматической адвербиализации наречия *рядом* определим, в какой мере его дифференциальные признаки соответствуют признакам исходного существительного (*дар* / *даром*) и производного ядерного наречия (*даром*).

Как показывает исследование, у периферийного наречия *рядом* и исходного существительного *ряд* (*рядом*) имеются черты сходства и различия. Будем обозначать их в виде баллов. В качестве интегрального признака у них следует назвать смысловое тождество исходной лексемы, которая характеризуется как собственно субстантивным, так и адвербиальным употреблением (1 балл). Семантической предпосылкой для функциональной адвербиализации словоформы *рядом* послужило лексическое значение существительного ‘совокупность однородных, расположенных один за другим, один подле другого, в линию’ (*Он был удивлен выстроенным рядом фигур*) (см.: [ССРЛЯ, т. 12, стлб. 1660], на основе которого сформировалось адвербиальное значение ‘в ряд, в одну линию’ (*Березки вдоль забора выстроились рядом*) [Ефремова, 2004, с. 563]).

Отличают периферийное наречие *рядом* от исходного существительного *ряд* (*рядом*) отсутствие таких характеристик, как: 1) частеречная семантика предмета (предметности); ср.: *доволен выстроенным рядом фигур (чем?) и фигуры были выстроены рядом, в одну линию (как?)*; 1 балл; 2) принадлежность к субстантивным подклассам (нарицательное, неодушевленное, конкретное); 3 балла; 3) категория рода (в форме мужского рода: *восхищаться ровным рядом сосен...*); 1 балл; 4) категория числа с противопоставлением форм ед. и множ. числа: ср.: *ряд / ряды домов*; 2 балла; 5) категория падежа с противопоставлением шести падежных форм: *ряд, ряда и т. п.*; 6 баллов; 6) изменяемость; парадигмы как структурные признаки двух категорий — падежа и числа); 1 балл; 7) флексийные морфемы в структуре слова, эксплицирующие частеречную семантику предмета и три категории — рода (в единственном числе), числа и падежа; ср. соотносительность омонимичных морфем — флексии *-ом* у субстантивной словоформы *рядом* (*проход заставлен рядом стульев*) и сформировавшегося на ее основе суффикса *-ом* у функционального периферийного наречия *рядом* (*Березки выстроились рядом*); 1 балл; 8) иной состав основы, что обусловлено ее расширением в адвербиализованной словоформе в связи с трансформацией флексии *-ом*

в суффикс *-ом*; 1 балл; 9) первичные синтаксические функции существительного как части речи — подлежащее и дополнение); ср., например, существительное в функции дополнения (*Шахматист доволен удачно выстроенным рядом фигур*) и периферийное наречие в функции обстоятельства образа действия (*Березки вдоль забора выстроились рядом, в одну линию*); 2 балла; 10) синтагматика существительного — его сочетаемость с зависимыми согласуемыми и управляемыми распространителями (*Все восхищались стройным рядом березок*); 2 балла; 11) сильное управление как способ связи творительного падежа имени с главным компонентом словосочетания; ср. а) управление творительным падежом в словосочетаниях с глаголами и прилагательными типа *восхищаться, доволен — изящно выстроенным рядом фигур* и б) примыкание периферийного отсубстантивного наречия к словам, не образующим с творительным падежом связь управление: *выстроиться рядом* (о березках, фигурах и т. п.) (1 балл).

Следует добавить также, что, в отличие от исходного существительного, функциональное наречие *рядом* (12) может иметь синкретичную атрибутивно-обстоятельную функцию: ***Расположение*** *всадников рядом давало возможность для быстрого и слаженного маневра* (1 балл); (13) для периферийного наречия *рядом* характерна также особая лексическая сочетаемость: они употребляются глаголами, выражающими положение тела в пространстве (*сидеть, стоять и т. п.*) или изменение положения предмета (*встать, сесть, присесть, садиться и т. п.*), а также расположение предметов в одну линию в каком-либо месте или каузацию такого положения (*располагаться / расположиться, разложить, расставить, поставить и т. п.*), реже — разные виды перемещения предмета в пространстве (*идти, плыть и некоторые другие*); все эти глаголы не способны управлять творительным падежом имени; ср. управление субстантивной словоформой: *восхищаться стройным рядом березок* (1 балл).

В итоге функциональное наречие *рядом* отличается от грамматического омонима-существительного *рядом* 23 дифференциальными признаками, что соответствует 23 баллам.

При грамматической адвербиализации существительного *рядом* происходит расширение сферы употребления и декатегоризация формы творительного падежа, что приводит к изменению ее частеречного статуса, то есть преобразованию в наречие, однако без лексикализации словоформы. Словоформа *рядом* утрачивает категориальные свойства существительного — субстанциальную семантику, грамматические категории и парадигмы, претерпевая изменения на уровне морфемной структуры и состава основы. Изменяется ее синтаксическое поведение, утрачивается принадлежность к лексико-грамматическим разрядам существительных,

происходят сдвиги в области лексической сочетаемости и др. Вместе с тем в зоне периферии класса наречий обособление и изоляция одиночно употребляемого существительного в фиксированных падежно-числовых формах от общей парадигмы исходной субстантивной лексики (*ряд*) не приводят к нарушению тождества исходной лексики и появлению новой лексической единицы. Это чисто грамматический процесс, не связанный со словообразованием. Речь идет, как уже сказано, об особом адвербиальном типе употребления словоформы *рядом*.

В зоне ядра наречий словоформа *рядом* из периферийного наречия переживает в ядерное, правда, с другим разрядовым значением — места; ср.: *Рядом никого не было*. В таких случаях адвербиализация имеет уже функционально-семантический характер: она приводит к образованию наречия как отдельной лексической единицы языка, то есть к лексикализации словоформы (см. также: [Норман, 2016, с. 108]). В отличие от отсубстантивных ядерных адвербиалов *кругом*, *верхом* функциональное наречие периферийного типа *рядом* акцентологически не отличается от исходной субстантивной словоформы; ср.: *Они воспользовались спасательным кругом — Школьники бежали стадион кругом; Все наблюдали за верхом строящегося здания — Всадники всю дорогу ехали верхом; Дизайнер доволен стройным рядом посаженных берез — Матросы выстроились на палубе рядом*.

Для более точного определения степени соответствия периферийного наречия *рядом* со значением ‘в ряд, в одну линию’ исходному существительному *ряд* (*рядом*) произведем исчисление первого индекса его адвербиализации (x_1) по формуле соответствия:

$$x_1 [\text{рядом с(ущ)} \text{Н(ареч)}] = 1 / (1 + 23) = 0, 04 (4\%)$$

На данном этапе адвербиализации наречие *рядом* обнаруживает 4 % соответствия своих признаков признакам исходного существительного (*ряд* / *рядом*). Аналогичным образом может быть просчитана степень соответствия данного периферийного наречия ядерным наречиям, возникшим в результате адвербиализации функционально-семантического типа. Для сравнения возьмем ядерное локальное наречие *рядом*. Установлено, что периферийное наречие *рядом* и ядерное наречие *рядом* обнаруживают как интегральные, так и различительные признаки. Мы не будем учитывать те свойства существительного, которые были утрачены ими в процессе адвербиализации и уже учитывались при сравнении периферийного наречия с исходным ядерным существительным, а именно: грамматические категории, парадигмы, первичные функции и др.

Приведем примеры употребления периферийного наречия *рядом* в значении ‘в ряд, в одну линию’ (10) и ядерного наречия *рядом* со значениями ‘возле, около’ (11а) и ‘по соседству, очень близко’ (11б):

(10) (а) *После ремонта колеса велосипеда расположились **рядом**, в одну линию;*

(б) *Матросы на палубе выстроились **рядом**;*

(11) (а) *На столе стояла железная кружка, **рядом** лежал кусок ржаного хлеба;*

(б) *Мы жили в то время **рядом**.*

Как показало исследование, периферийное определительно-качественное наречие *рядом* объединяет с ядерным пространственным наречием *рядом* комплекс дифференциальных признаков, таких как: 1) частеречная семантика вторичного признака (признака признака); 1 балл; 2) неизменяемость как результат утраты при адвербиализации словоизменительных категорий и парадигм (падежа и числа); 1 балл; 3) членимость основы периферийного и ядерного наречия на морфы; наличие в их структуре корня (*ряд-*) и суффикса (*-ом*); 1 балл; 4) первичная синтаксическая функция обстоятельства (образа действия / места), совмещаемая иногда с функцией несогласованного определения; ср. синкретизм функций в сравниваемых наречиях: *Расположение всадников **рядом** обеспечивало им большую свободу для маневра* (какое? каким образом?); *Присутствие **рядом** посторонних его раздражало* (где? какое?); 1 балл; 5) предложенческая связь детерминантного типа, реализующая, например, условно-следственные или пространственные отношения) (ср.: *При расположении **рядом** у всадников было бы больше возможностей для маневра*; ***Рядом** было красивое озеро*); 1 балл; 6) примыкание как способ присловной подчинительной связи с главным словом; ср.: (*матросы*) *построились **рядом** / (они) жили **рядом***; 1 балл; 7) наличие семантического согласования при употреблении с глаголами движения, положения тела в пространстве, имеющими общие с наречиями семы в смысловой структуре; ср.: *сидеть **рядом*** ('в ряд, в одну линию') / ***рядом*** ('около, близко'); 1 балл. Всего, таким образом, у сравниваемых отсубстантивных наречий периферийного и ядерного типа семь общих дифференциальных признаков.

Отграничивают периферийное наречие (*фигуры были выстроены **рядом***) от ядерного наречия *рядом* (*располагался **рядом** родник*) такие дифференциальные признаки, как: 1) отсутствие у периферийного наречия омонимичного лексического значения, которое привело бы к выходу адвербиализованного существительного за пределы семантической зоны исходной лексемы; ср. смысловое тождество исходного существительного при функциональной адвербиализации творительного падежа имени (*доволен ровным **рядом** высаженных березок > березки на пригорке выстроились **рядом***) и нарушение такого смыслового тождества лексемы при функционально-семантической адвербиализации словоформы *рядом* (*они жили все*

это время рядом); 2 балла; 2) принадлежность к подклассу определительных наречий образа действия; ср. локальное значение у ядерного *рядом*; 1 балл; 3) неспособность употребляться в качестве лексико-грамматического омонима по отношению к исходной субстантивной словоформе; ср. два типа омонимов, сформировавшихся на базе адвербиализовавшейся словоформы *рядом*: а) функциональный омоним *рядом* в значении ‘в ряд, в одну линию’: *Дизайнер доволен ровным рядом высаженных березок* (существительное) > *Березки на пригорке выстроились рядом* (отсубстантивное периферийное наречие) и б) функционально-семантический омоним *рядом*, обозначающий ‘около’ ‘возле’, ‘по соседству, очень близко’: *Река протекала рядом* (отсубстантивное ядерное наречие); 1 балл; 4) несочетаемость с примыкающими наречиями типа *совсем*, *совершенно*; ср. возможность их употребления при пространственном наречии: *оказаться совсем рядом*; 1 балл; 5) различие в лексической сочетаемости; 1 балл. Так, например, в отличие от пространственного наречия *рядом* определительно-качественное наречие *рядом* не сочетается с некоторыми глаголами, обозначающими, в частности, бытие, существование предметов. Так, мы можем сказать *расположиться рядом*, *то есть близко, около или в ряд, в одну линию*, но вряд ли употребим в высказываниях с глаголами типа *жить*, *проживать* наречие *рядом* в значении ‘в ряд, в одну линию’: **Мы жили рядом, то есть в ряд, в одну линию*. При этом возможно использование в таких случаях пространственного наречия *рядом*: *Мы жили рядом, то есть по соседству, очень близко*.

Всего, как видим, отличают сравниваемые наречия четыре дифференциальных признака.

С учетом сказанного можно просчитать по формуле соответствия степень сходства и различия периферийного функционального наречия *рядом* и ядерного пространственного наречия *рядом*:

$$x_2 [\text{рядом с(ущ) Н(ареч)}] = 7 / (7 + 4) = 0,64 (64\%)$$

4. Заключение = Conclusions

В результате проведенного исследования установлено, что адвербиальная транспозиция существительного *рядом* имеет ступенчатую природу, о чем говорят разные этапы его категориального перерождения в наречие. В современном русском языке можно наблюдать две стадии транспозиции субстантивной словоформы в класс наречий, сопряженные вначале с периферией адвербиального класса, а затем с его ядром. Периферийное наречие *рядом* характеризуется синкретизмом свойств. Как показало исчисление индексов его адвербиализации, данное наречие демонстрирует, с одной стороны, 4 % соответствия исходному ядерному существительному

му рядом, а с другой — 64 % соответствия ядерному пространственному наречию *рядом*.

Заявленный вклад авторов: Шигуров В. В. — анализ научной литературы, разработка концепции, проведение исследования и обработка его результатов, написание части текста статьи. Шигурова Т. А. — анализ научной литературы, проведение исследования и обработка его результатов, написание части текста статьи. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.	Contribution of the authors: Viktor V. Shigurov — analysis of scientific literature, concept development, research and processing of its results, writing part of the text of the article. Tatyana A. Shigurova — analysis of scientific literature, conducting research and processing its results, writing part of the text of the article. The authors declare no conflicts of interests.
--	---

Источники и принятые сокращения

1. БТСРЯ — *Большой* толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. — Санкт-Петербург : Норинт, 2000. — 1536 с. — ISBN 5-7711-0015-3.
2. *Ефремова Т. Ф.* Толковый словарь служебных частей речи русского языка / Т. Ф. Ефремова. 2-е изд., испр. — Москва : Астрель : АСТ, 2004. — 814 с. — ISBN 5-17-025255-2.
3. НКРЯ — *Национальный корпус русского языка* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения 12.01.2024).
4. СЛРЯ — *Словарь русского языка* : в 4-х т. / АН СССР. Ин-т рус. яз. ; под ред. А. П. Евгеньевой ; 2-е изд. испр. и доп. — Москва : Русский язык, 1984. — Т. 3 : П–Р. — 752 с.
5. ССРЛЯ — *Словарь современного русского литературного языка* : в 17 т. — Москва, Ленинград : Изд-во Акад. наук СССР, 1950—1965. — Т. 1—17.

Литература

1. *Авагян А. А.* Феномен грамматикализации знаменательных частей речи (на материале английского и немецкого языков) : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / А. А. Авагян. — Москва, 2021. — 20 с.
2. *Бабайцева В. В.* Явления переходности в грамматике русского языка / В. В. Бабайцева. — Москва : Дрофа, 2000. — 640 с.
3. *Байгарина А. А.* Словообразование по конверсии в башкирском языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.02 / А. А. Байгарина. — Уфа, 2007. — 24 с.
4. *Балли Ш.* Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. — Москва : Изд-во иностранной литературы, 1955. — 416 с.
5. *Богуславский И. М.* Исследования по синтаксической семантике : сферы действия логических слов / И. М. Богуславский. — Москва : Наука, 1985. — 175 с.
6. *Буланин Л. Л.* Трудные вопросы морфологии / Л. Л. Буланин. — Москва : Провещение, 1976. — 208 с.
7. *Виноградов В. В.* Русский язык : грамматическое учение о слове / В. В. Виноградов. — Москва : Высшая школа, 1986. — 640 с.



8. *Воротников Ю. Л.* Слово и время / Ю. Л. Воротникова. — Москва : Наука, 2003. — 168 с. — ISBN 5-02-032682-8.
9. *Высоцкая И. В.* Синкретизм в системе частей речи современного русского языка / И. В. Высоцкая. — Москва : МПГУ, 2006. — 304 с.
10. *Джабборов М. Т.* Межкатегориальные связи в системе неличных форм глагола (на материале русского и таджикского языков) : автореферат диссертации ... доктора филологических наук : 10.02.20 / М. Т. Джабборов. — Душанбе, 2005. — 45 с.
11. *Кравцов С. М.* Конверсия в словообразовании : узус и окказиональность / С. М. Кравцов, А. Ю. Голубева. — Ростов-на-Дону : Изд-во ЮФУ, 2016. — 170 с. — ISBN 978-5-9275-1796-1.
12. *Кубрякова Е. С.* Типы языковых значений. Семантика производного слова / Е. С. Кубрякова. — Москва : Наука, 1981. — 200 с.
13. *Курилович Е.* Деривация лексическая и деривация синтаксическая / Е. Курилович // Очерки по лингвистике. — Москва : Изд-во иностр. лит., 1962. — С. 57—71.
14. *Кустова Г. И.* Ментальные предикаты в метатекстовых конструкциях 2-го лица / Г. И. Кустова // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии : По материалам международной конференции «Диалог-2018». — 2018. — Выпуск 17 (24). — С. 380—390.
15. *Мельчук И.* Русский язык в модели «Смысл — Текст» / И. Мельчук. — Москва — Вена : Школа «Языки русской культуры», Венский славистический альманах, 1995. — 682 с.
16. *Норман Б. Ю.* Жизнь словоформы / Б. Ю. Норман. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 216 с. — ISBN 978-5-9765-2198-8.
17. *Падучева Е. В.* Эгоцентрические единицы языка / Е. В. Падучева. 2-е изд. Москва : Издательский Дом «ЯСК», 2019. — 440 с. — ISBN 978-5-6040760-2-6.
18. *Панков Ф. И.* К вопросу о полифункциональности языковых единиц / Ф. И. Панков // Язык, сознание, коммуникация : Сб. статей / Ред. кол. М. Л. Ремнёва, Е. Л. Бархударова, А. И. Изотов, В. В. Красных, Ф. И. Панков. — Москва : МАКС Пресс, 2013. — Выпуск 47. — С. 450—463.
19. *Панков Ф. И.* Полифункциональность лексических единиц в устной речи (на материале слова «еще») / Ф. И. Панков // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. — 2016. — № 5. — С. 434—439.
20. *Потебня А. А.* Из записок по русской грамматике : в 2 томах / А. А. Потебня. — Москва : Учпедгиз, 1958. — 536 с.
21. *Рудницкая Е. Л.* Сентенциальные наречия в русском языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / Е. Л. Рудницкая. — Москва, 1993. — 22 с.
22. *Сайдашева Э. А.* Словообразование в татарском и английском языках на примере конверсии и словосложения (сопоставительный анализ) : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.02; 10.02.20 / Э. А. Сайдашева. — Казань, 2006. — 24 с.
23. *Теньер Л.* Основы структурного синтаксиса / Л. Теньер. — Москва : Прогресс, 1988. — 656 с.
24. *Тихомирова Т. С.* Процесс адвербиализации творительного падежа (на материале польского языка) / Т. С. Тихомирова // Творительный падеж в славянских языках. — Москва : Изд-во АН СССР, 1958. — С. 313—350.
25. *Урысон Е. В.* Синтаксическая деривация и «наивная» картина мира / Е. В. Урысон // Вопросы языкознания. — 1996. — № 4. — С. 25—38.



26. Филипенко М. В. Семантика наречий и адвербиальных выражений / М. В. Филипенко. — Москва : Азбуковник, 2003. — 304 с. — ISBN 5-93786-043-8.
27. Циммерлинг А. В. От интегрального к аспективному / А. В. Циммерлинг. — Москва : Санкт-Петербург : Нестор-История, 2021. — 652 с. — ISBN 978-5-4469-1792-1.
28. Шибанов А. А. Наречия в удмуртском языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.02 / А. А. Шибанов. — Ижевск, 2011. — 23 с.
29. Шигуров В. В. Предикативация как тип ступенчатой транспозиции языковых единиц в системе частей речи : теория транспозиционной грамматики русского языка / В. В. Шигуров. — Москва : Наука, 2016. — 702 с. — ISBN 978-5-02-039233-5.
30. Шигуров В. В. “Судя по” в контексте модальности и препозиционализации: к исчислению индексов транспозиции / В. В. Шигуров // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. — 2020. — Т. 79. — № 6. — С. 42—55. — DOI: 10.31857/S241377150013063-2.
31. Dik S. C. The semantic representation of manner adverbials / S. C. Dik // Linguistics in The Netherlands 1972—1973. — 1996. — № 1. — Pp. 96—121.
32. Eichinger L. M. Syntaktische Transposition und semantische Derivation : die Adjektive auf -isch im heutigen Deutsch / L. M. Eichinger. — Tübingen, 1982. — 241 p.
33. Elsen H. Grundzüge der Morphologie des Deutschen / H. Elsen. — Berlin ; Boston, 2011. — 326 p.
34. Marchand H. Expansion, transposition and derivation / H. Marchand // La Linguistique. — 1967. — Т. 3. — № 1. — Pp. 13—26.
35. Shigurov V. V. Theoretical basics of the transpositional grammar of Russian language / V. V. Shigurov, T. A. Shigurova // International Journal of Applied Linguistics and English Literature. — 2016. — Vol. 5. — № 5. — Pp. 237—245. — DOI: 10.7575/aiac.ijalel.v.5n.5p.237.
36. Stekauer P. A theory of conversion in English / P. Stekauer. — Frankfurt am Main : Peter Lang, 1996. — 155 p.

Статья поступила в редакцию 20.01.2024,
одобрена после рецензирования 11.03.2024,
подготовлена к публикации 16.03.2024.

Material resources

- BTSRYa — Kuznetsov, S. A. (ed.) (2000). *A large explanatory dictionary of the Russian*. St. Petersburg: Norint. 1536 p. ISBN 5-7711-0015-3. (In Russ.).
- Efremova, T. F. (2004). *Explanatory dictionary of official parts of speech of the Russian language*. Moscow: Astrel: AST. 814 p. ISBN 5-17-025255-2. (In Russ.).
- NKRYa — (= *Natsionalnyy korpus russkogo yazyka*) *Russian National Corpus*. Available at: <http://ruscorpora.ru> (accessed 12.01.2024). (In Russ.).
- SIRYa — Evgenieva, A. P. (ed.) (1984). *Dictionary of the Russian: in 4 volumes, 3*. Moscow: Russian language, 752 p. (In Russ.).
- SSRLYa — *Dictionary of modern Russian literary language: in 17 vol*. Moscow, Leningrad: Publishing House of the Academy of Sciences of the USSR, 1950-1965. (In Russ.).

References

- Avagyan, A. A. (2021). *The phenomenon of grammaticalization of significant parts of speech (based on the material of English and German languages): Abstract PhD of Philology*. Moscow. 20 p. (In Russ.).

- Babaytseva, V.V. (2000). *Phenomena of transitivity in the grammar of the Russian*. Moscow: Drofa. 640 p. (In Russ.).
- Baigarina, A. A. (2007). *Word formation by conversion in the Bashkir language: author's abstract of PhD Diss*. Ufa. 24 p. (In Russ.).
- Bally, Sh. (1955). *General linguistics and questions of the French language*. Moscow: Publishing House of Foreign Literature. 416 p. (In Russ.).
- Boguslavsky, I. M. (1985). *Research on syntactic semantics: the scope of logical words*. Moscow: Nauka. 175 p. (In Russ.).
- Bulanin, L. L. (1976). *Difficult questions of morphology*. Moscow: Prosveshchenie. 208 p. (In Russ.).
- Dik S. C. (1996). The semantic representation of manner adverbials. *Linguistics in The Netherlands 1972—1973*, 1: 96—121.
- Eichinger, L. M. (1982). *Syntaktische Transposition und semantische Derivation : die Adjektive auf -isch im heutigen Deutsch*. Tübingen. 241 p. (In Germ.).
- Elsen, H. (2011). *Grundzüge der Morphologie des Deutschen*. Berlin / Boston. 326 p. (In Germ.).
- Filipenko, M. V. (2003). *Semantics of adverbs and adverbial expressions*. Moscow: Azbukovnik. 304 p. ISBN 5-93786-043-8. (In Russ.).
- Jaborov, M. T. (2005). *Intercategorical connections in the system of non-finite forms of the verb (on the material of the Russian and Tajik languages): author's abstract of Doct Diss*. Dushanbe. 45 p. (In Russ.).
- Kravtsov, S. M., Golubeva, A. Y. (2016). *Conversion in word formation: usage and occasionality*. Rostov-on-Don: Publishing House of the Southern Federal University. 170 p. ISBN 978-5-9275-1796-1. (In Russ.).
- Kubryakova, E. S. (1981). *Types of linguistic meanings. Semantics of a derivative word*. Moscow: Nauka. 200 p. (In Russ.).
- Kurilovich, E. (1962). Lexical derivation and syntactic derivation. In: *Essays on linguistics*. Moscow: Publishing House of Foreign Literature. Pp. 57—71. (In Russ.).
- Kustova, G. I. (2018). Mental predicates in metatextual constructions of the 2nd person. In: *Computational linguistics and intellectual technologies: Based on the materials of the international conference "Dialog-2018"*, 17 (24): 380—390. (In Russ.).
- Marchand H. (1967). Expansion, transposition and derivation. *La Linguistique*, 3 (1): 13—26.
- Melchuk, I. (1995). *The Russian language in the "Meaning — Text" model*. Moscow — Vienna: School of "Languages of Russian Culture", Vienna Slavistic Almanac. 682 p. (In Russ.).
- Norman, B. Y. (2016). *The life of word forms*. Moscow: FLINT. 216 p. ISBN 978-5-9765-2198-8. (In Russ.).
- Paducheva, E. V. (2019). *Egocentric units of language*. Moscow: Publishing House "YASK", 440 p. ISBN 978-5-6040760-2-6. (In Russ.).
- Pankov, F. I. (2013). On the question of the multifunctionality of linguistic units. In: *Language, consciousness, communication: Collection of articles*, 47. Moscow: MAKSPress. Pp. 450—463. (In Russ.).
- Pankov, F. I. (2016). Polyfunctionality of lexical units in oral speech (based on the material of the word "more"). *Dynamics of linguistic and cultural processes in modern Russia*, 5: 434—439. (In Russ.).
- Potebnya, A. A. (1958). *From notes on Russian grammar*: in 2 volumes. Moscow: Uchpedgiz. 536 p. (In Russ.).



- Rudnitskaya, E. L. (1993). *Sentential adverbs in the Russian language: Abstract PhD of Philology*. Moscow. 22 p. (In Russ.).
- Saydasheva, E. A. (2006). *Word formation in the Tatar and English languages on the example of conversion and composition (comparative analysis): author's abstract of PhD Diss*. Kazan. 24 p. (In Russ.).
- Shibanov, A. A. (2011). *Adverbs in the Udmurt language: author's abstract of PhD Diss*. Izhevsk. 23 p. (In Russ.).
- Shigurov, V. V. (2016). *Predication as a type of stepwise transposition of linguistic units in the system of parts of speech: Theory of transpositional grammar of the Russian language*. Moscow: Nauka. 702 p. ISBN 978-5-02-039233-5. (In Russ.).
- Shigurov, V. V. (2020). "Judging by" in the context of modalation and prepositionalization: towards the calculation of transposition indices. *Izvestiya Rossiyskoy akademii nauk. A series of literature and language*, 79 (6): 42—55. DOI: 10.31857/S241377150013063-2. (In Russ.).
- Shigurov V. V., Shigurova, T. A. (2016). Theoretical basics of the transpositional grammar of Russian language. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 5 (5): 237—245. DOI: 10.7575/aiac.ijalel.v.5n.5p.237.
- Stekauer P. (1996). *A theory of conversion in English*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 155 p.
- Tenier, L. (1988). *Fundamentals of structural syntax*. Moscow: Progress. 656 p. (In Russ.).
- Tikhomirova, T. S. (1958). The process of adverbialization of the instrumental case (based on the material of the Polish language). In: *Instrumental case in Slavic languages*. Moscow: Publishing House of the USSR Academy of Sciences. Pp. 313-350. (In Russ.).
- Vinogradov, V. V. (1986). *Russian language: grammatical teaching about the word*. Moscow: Higher School. 640 p. (In Russ.).
- Vorotnikov, Yu. L. (2003). *Word and time*. Moscow: Nauka. 168 p. ISBN 5-02-032682-8. (In Russ.).
- Vysotskaya, I. V. (2006). *Syncretism in the system of parts of speech of the modern Russian*. Moscow: MPGU. 304 p. (In Russ.).
- Uryson, E. V. (1996). Syntactic derivation and the "naïve" picture of the world. *Questions of linguistics*, 4: 25—38. (In Russ.).
- Zimmerling, A. V. (2021). *From integral to prospective*. Moscow: St. Petersburg: Nestor-Istoriya. 652 p. ISBN 978-5-4469-1792-1. (In Russ.).

*The article was submitted 20.01.2024;
approved after reviewing 11.03.2024;
accepted for publication 16.03.2024.*